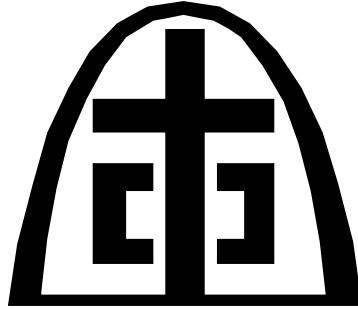


聖路易華人基督教會

ST. LOUIS CHINESE CHRISTIAN CHURCH

No. C896

9-5-2021



要全心尋求主

Seek The Lord With All Your Heart

中英文聯合崇拜 (同時網絡直播)

Combined Chinese / English Worship Service (livestream available)

週日 Sun. 9:30 a.m. – 11:00 a.m.

中文主日學 (同時網絡視頻)

Chinese Sunday School (online Zoom meetings available)

週日 Sun. 11:15 a.m. – 12:30 p.m.

青少年/ 兒童主日學 Youth / Children's Sunday School

週日 Sun. 11:15 a.m. – 12:30 p.m.

兒童聚會 Adventure Club (at church) September - May

週四晚 Thur. 7:00 p.m. – 8:35 p.m.

兒童事工網上資源 Children Ministry Online Resource:

<https://ggs.generationsofgrace.com/>

教會網上禱告會 Church Online Prayer Meeting

週三 Wed. 7:15 p.m. – 9:00 p.m.

成人網上團契 Adult Online Fellowship Groups

週五 Fri. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

周博傳道 Minister Bo Zhou

832 N. Woods Mill Road, Chesterfield, MO 63017

314-878-4574 • slccc_care@yahoo.com

www.slccc.org

聯合主日崇拜程序

Combined Chinese / English Worship Service

9-5-2021

早上 9:30 a.m.

序 樂 Prelude

默 禱 Silent Meditation

宣 召 Call to Worship

同心讚美神

Praising God in One Spirit

詩歌頌讚 Hymns of Praise

受造之物齊頌主 Creation Sings

在高天真神寶座前 Before the Throne of God Above

喜傳福音 I Love to Tell the Story

虛心聆聽神

Listening to God in Humble Spirit

讀 經 Scripture Reading.....歌羅西書 Colossians 1:19-23 &
哥林多后書 2 Corinthians 5:18-21

牧者禱告 Pastoral Prayer

講道信息 Sermon Message

和好的福音，神人同喜樂

The Gospel of Reconciliation, the Joy of God and Man

歌羅西書 Colossians 1:19-23

甘心回應神

Responding to God in Obedient Spirit

回應詩歌 Hymn of Response

喜傳福音 I Love to Tell the Story

報 告 Announcement

報告事項 ANNOUNCEMENTS

1. 在過去的近兩個月內，如果您是教會的會友，沒有每週定期收到周博傳道的交通信，請檢查您的垃圾郵件，裡面可能有您錯過的交通信。並請把教會的郵箱（slccc_care@yahoo.com）存入您的聯繫人目錄，以防止以後發的交通信被直接送入垃圾郵件。

In the past two months, if you are a church member and have not received weekly communication email from minister Bo Zhou, please check your spam folder for the missing communication letter(s). In order to prevent future communication letter being sent directly to spam folder, please save the church email (slccc_care@yahoo.com) into your contact directory.

2. 所有人際關係中，沒有什麼比婚姻家庭關係更親密、更重要的了。蒙主恩召的聖徒們，自然也格外渴望能在自己的家庭裡，活出成聖的生命來。感謝神，我們現在有一個好機會，可以在這方面學習、成長。這是一個網絡課程，叫 Marriage & Family Counseling，為期十週，完全免費，並有機會與教會其他信徒建立小組一起討論。若您感興趣，弟兄請聯繫康巧華弟兄（636-497-2456, qkang.stlmo@gmail.com），姐妹請聯繫曾小萍姐妹（314-803-8602, xiaoping.z.he@gmail.com）。

Of all human relationships, nothing is more intimate and important than marriage and family relationships. As saints called by God, we all desire earnestly to live out our sanctification in our homes. Praise God that we now have a great opportunity to learn and grow in this area. It's a 10-week online course, free of cost, called Marriage & Family Counseling. There will also be opportunity for small group discussions with other believers in our church. If you're interested, please contact (for brother) brother Kevin Kang (636-497-2456, qkang.stlmo@gmail.com) or (for sister) sister Xiaoping He (314-803-8602, xiaoping.z.he@gmail.com).

3. (Chinese Language Ministry) 教會 2021 年 9 月至 11 月期間開辦實體中文主日學課程《信仰基要》，並繼續提供網絡視頻(主日崇拜結束後 11:15 AM 至 12:30 PM)。周博傳道盼望借此課程，促進教會全體在核心真理上的合一、堅固，並裝備弟兄姐妹更好地彼此服侍。因此，本季暫不開設其他課程。請弟兄姊妹們預留時間參加，也歡迎福音朋友一起來學習福音真理。

班 級	老 師	教室安排	Zoom 課 程 鏈 接
基要班	周博傳道	多功能廳	信仰基要 Meeting ID: 549 486 501 Password: 001805

教會各團契/禱告會/聯絡同工/電話

CHURCH FELLOWSHIPS/PRAYER MEETINGS/ CONTACT COWORKERS INFO

聚會時間 Meeting Time	團契/禱告會 Fellowship/ Prayer Meeting	聯絡同工 Contact Coworker	電話 Phone #
週一早上 Monday 9:30am-11:00am	長青團契(暫停) Evergreen fellowship (temporarily suspended)	巴曲人訪 Ren Fang Pa	314-434-8345
週三晚上 Wednesday 7:15pm-9:00pm	教會禱告會 Church prayer meeting	謝堯 Yao Xie	314-229-9247
週五晚上 Friday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契 FHL fellowship	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週五晚上 Friday 7:30pm-9:30pm	迦南團契 Cannan fellowship	張達公 Robert Zhang	314-814-9220
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	磐石團契 Cornerstone fellowship	鍾明樺 Michael Chung	479-409-0939
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	沐恩團契 Muen fellowship	趙建明 Jimmy Zhao	805-607-2909
週六早上 Saturday 10:30am-12:30pm	姐妹查經 Sisters bible study	曾小萍 Xiaoping He	314-803-8602

教會各部門同工/聯絡電話/電郵

CHURCH DEPARTMENTS COWORKERS /CONTACT INFO

部門 Church Department	同工 Coworker	電話/電郵 Phone # / email address
傳道 Minister	周博 Bo Zhou	612-669-9946 zhoubo@my.tms.edu
執事會主席 DB Chairperson	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
執事會副主席 DB Vice Chairperson	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
執事會秘書 DB Secretary	TBD	
成人教育 Adult Education	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
關懷及團契 Care & Fellowship	TBD	
青少年/兒童事工 Youth /Children Ministry	TBD	
宣道及差傳 Evangelism & Mission	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
設施 Facility	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
財務及行政 Finance & Operation	TBD	

若您對教會事工有任何的意見, 請與周博傳道接洽。

If you have any question or concern about our church's ministries,
please feel free to contact minister Bo Zhou.

聚會預告 UPCOMING EVENTS

日期 Date	聚會/事工 Events / Ministries
九月 September	
9/26 (週日 Sun)	聖餐 Holy Communion
十月 October	
10/10 (週日 Sun)	差傳時刻 Mission Moment
10/24 (週日 Sun)	聖餐 Holy Communion

奉獻記錄 OFFERING RECORD

奉獻 Offering Income	From 8/15 & 8/22	今年總數 YTD Inc.
經常費 General Fund	\$5,617.00	\$120,088.00
差傳基金 Mission Fund (2021 Budget \$ 42,040)	\$0.00	\$26,713.00
雜項 Misc.(含下列 itemized)	\$145.00	\$6,262.50
-探險俱樂部兒童事工 Adventure Club	\$145.00	
總收入 Income Total	\$5,762.00	\$153,063.50
支出 Expense	七月 July	今年總數 YTD Exp.
	\$22,026.97	\$104,315.91

			9/5 This Week	9/12 Next Week
聯合崇拜	Combined Worship	講員 Speaker	周博傳道	周博傳道
		領詩 Song Leader	秦政	鍾明樺
		翻譯 Interpreter	麥麗思	呂東思
		司琴 Pianist	Nathan Zhou	王亞杰
		影音控制 A/V Ctrl	周烜, Grace Song	周烜, Nathan Zhou
嬰孩看顧 Nursery 9:25 a.m.-11:05 a.m.			周秋鳳, 李盼溢	秦政, 唐寅杰

		9/5 This Week	9/12 Next Week
餐食服務	Lunch Duty	12:00 p.m. 報到 (Team A)	12:00 p.m. 報到 (Team A)
		張國輝 , 魯亦工 段辛, 竺傳美	康巧華 , 魯亦工 段辛, 竺傳美
		1:00 p.m. 報到 (Team B)	1:00 p.m. 報到 (Team B)
		秦政 , 梁璐芸 廖名駿, 葉劍帆	秦政 , 馮怡婷 廖名駿, 葉劍帆

Generations of Grace Children's Sunday School



The following lesson is taught **today** in Sunday School (Preschool through 5th grade) 下面所列是今天兒童主日學所教內容: 9/5/2021

Review Sunday

Next Week: 1 Kings 2:1-4; 3:3-15